

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

#### PRESIDENZA DELLA REGIONE

**Estratto del bando di concorso interno per titoli e superamento di un corso di formazione professionale di cui all'art. 8 l.r. 1/2020 per l'assunzione a tempo indeterminato di 11 aiuto collaboratori (categoria C – posizione C1), nel profilo di capo squadra, da assegnare all'organico Corpo valdostano dei Vigili del Fuoco.**

IL COORDINATORE DEL DIPARTIMENTO  
PERSONALE E ORGANIZZAZIONE IN VACANZA  
DEL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA GESTIONE  
DEL PERSONALE E CONCORSI

*Rende noto*

che è indetto un concorso interno per titoli e superamento di un corso di formazione professionale, per l'assunzione a tempo indeterminato di undici aiuto collaboratori (cat. C/pos. C1), nel profilo di capo squadra da assegnare all'organico del Corpo valdostano dei vigili del fuoco.

*Riserva di posti per le Forze armate*

1. Non si fa luogo alla riserva di posto, né al cumulo dell'eventuale frazione di riserva, a favore dei volontari delle Forze Armate congedati senza demeriti, ricorrendo la fattispecie di cui all'art. 1014, comma 2, del D.Lgs. 66/2010 (Codice dell'ordinamento militare).

*Requisiti per l'ammissione*

1. La partecipazione al concorso è riservata al personale del Corpo valdostano dei vigili del fuoco che, alla data di pubblicazione del bando, abbia maturato dodici anni di servizio effettivo dall'assunzione nella qualifica di vigile del fuoco professionista, oltre agli ulteriori requisiti previsti dall'art. 2.
2. Ai soli fini dell'ammissione al concorso il servizio prestato nell'ambito del corso di formazione di cui all'art. 46 della l.r. 37/2009 è computato per intero nella qualifica di vigile del fuoco.

*Modalità di svolgimento del concorso*

1. La procedura concorsuale prevede le seguenti fasi:

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

#### PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

**Extrait de l'avis de concours interne, sur titres, en vue du recrutement, après réussite de l'examen final du cours de formation professionnelle visé à l'art. 8 de la loi régionale n° 1 du 11 février 2020, de onze aides collaborateurs – chefs d'équipe (catégorie C – position C1), dans le cadre du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers, sous contrat à durée indéterminée.**

LE COORDINATEUR DU DÉPARTEMENT  
DU PERSONNEL ET DE L'ORGANISATION, LE POSTE  
DE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE « GESTION DU  
PERSONNEL ET CONCOURS » ÉTANT VACANT

*donne avis*

du fait qu'un concours interne, sur titres, est ouvert en vue du recrutement, après réussite de l'examen final du cours de formation professionnelle y afférent, de onze aides collaborateurs – chefs d'équipe (catégorie C – position C1), dans le cadre du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers, sous contrat à durée indéterminée.

*Postes réservés aux membres des forces armées*

1. Il n'est pas fait application des dispositions en matière de postes réservés aux volontaires des forces armées ayant terminé sans blâme leur période d'engagement ni de cumul de l'eventuelle fraction de poste réservée auxdits volontaires, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 1014 du décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 (Code de l'organisation militaire).

*Conditions requises pour l'admission au concours*

1. Le concours est réservé aux personnels du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers qui, à la date de publication de l'avis y afférent, justifient de douze ans d'ancienneté de service en tant que sapeurs-pompiers professionnels et remplissent les conditions visées à l'art. 2 de l'avis de concours intégral.
2. Uniquement aux fins de l'admission au concours en cause, le service effectué dans le cadre du cours de formation visé à l'art. 46 de la loi régionale n° 37 du 10 novembre 2009 est entièrement pris en compte au titre de l'ancienneté requise.

*Modalités de déroulement du concours*

1. La procédure en cause se déroule suivant les phases indiquées ci-après :

- a) concorso per titoli per l'ammissione al corso di formazione professionale;
- b) corso di formazione professionale con esame finale.

*Graduatoria per l'ammissione al corso di formazione*

1. Sono ammessi a valutazione, ai fini della formazione della graduatoria per la successiva ammissione al corso di formazione professionale, i titoli di cui all'art. 12 del bando, con attribuzione del punteggio ivi previsto.

*Accertamento linguistico preliminare*

1. I candidati collocati nella graduatoria per l'ammissione al corso di formazione devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso per lo svolgimento delle prove d'esame, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

*Corso di formazione professionale ed esame finale*

1. Accede al corso di formazione, organizzato dal Corpo nazionale dei vigili del fuoco, un numero di concorrenti pari a quello dei posti messi a concorso.
2. La procedura concorsuale si conclude con l'esame finale del corso di formazione, da effettuarsi con le modalità e secondo le regole di attribuzione del punteggio e di conseguimento dell'idoneità stabilite per il reclutamento dei capi squadra del Corpo nazionale dei vigili del fuoco alla data di svolgimento dell'esame finale.

*Sedi e date delle prove*

1. Il diario e il luogo dell'accertamento linguistico sono pubblicati sul sito istituzionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta/avvisi e documenti/concorsi e all'albo notiziario della Regione il giorno 16 luglio 2020. La data di pubblicazione nell'albo notiziario della Regione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine di 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

*Presentazione delle domande*

1. Per 33 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta, compresa, e precisamente dal 12 maggio 2020 al 18 giugno

- a) concours, sur titres, pour l'admission au cours de formation professionnelle ;
- b) cours de formation professionnelle avec examen final.

*Liste d'aptitude en vue  
de l'admission au cours de formation*

1. Aux fins de la formation de la liste d'aptitude en vue de l'admission au cours de formation professionnelle, il est tenu compte des titres indiqués à l'art. 12 de l'avis de concours intégral, qui donnent droit à l'obtention des points y afférents.

*Épreuve préliminaire*

1. Les candidats inscrits sur la liste d'aptitude en vue de l'admission au cours de formation professionnelle doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

*Cours de formation professionnelle et examen final*

1. Le nombre de candidats admis au cours de formation professionnelle organisé par le Corps national des sapeurs-pompiers correspond au nombre des postes à pourvoir.
2. La procédure de concours s'achève avec l'examen de fin de cours, qui a lieu suivant les modalités et les règles pour l'obtention des points et de l'habilitation prévues pour le recrutement des chefs d'équipe du Corps national des sapeurs-pompiers à la date de déroulement dudit examen.

*Lieu et date des épreuves*

1. Le lieu et la date des épreuves seront publiés le 16 juillet 2020 au tableau d'affichage en ligne de la Région et sur le volet italien du site institutionnel de celle-ci, à la page *Concorsi* de la section *Avvisi e documenti*. La publication au tableau d'affichage de la Région vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.

*Actes de candidature*

1. Les actes de candidature doivent être déposés exclusivement selon les procédures en ligne prévues, et ce, dans les trente-trois jours qui suivent la date de publication du

2020, la domanda di ammissione può essere presentata esclusivamente in modalità telematica.

2. La domanda di ammissione dev'essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione on-line.
3. Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito istituzionale della Regione ([www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi)), per eventuali informazioni è possibile rivolgersi all'Ufficio concorsi della struttura organizzativa Gestione del personale e concorsi sito in Piazza Deffeyes 1 ad Aosta - (Tel. 0165/27.3825 – 27.3824-27.3160; [u-concorsi@regione.vda.it](mailto:u-concorsi@regione.vda.it)).

Aosta, 27 aprile 2020

Il Coordinatore  
Igor RUBBO

présent extrait au Bulletin officiel de la Région, à savoir du 12 mai jusqu'au 18 juin 2020.

2. Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues.
3. L'avis intégral est publié sur le volet italien du site institutionnel de la Région, à l'adresse [www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi). Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de la structure « Gestion du personnel et concours » (1, place Deffeyes - Aoste - tél. : 01 65 27 38 25, 01 65 27 38 24, 01 65 27 31 60 - courriel : [u-concorsi@regione.vda.it](mailto:u-concorsi@regione.vda.it)).

Fait à Aoste, le 27 avril 2020.

Le coordinateur,  
Igor RUBBO